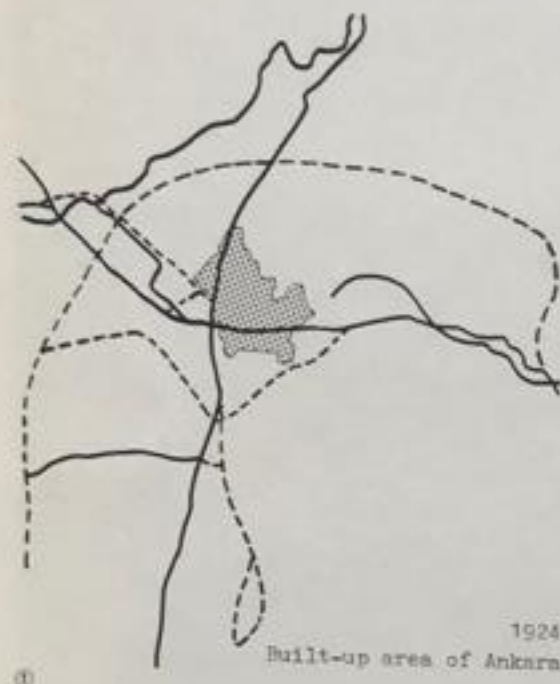


この論文の中で、筆者ジョフリー・ペイネは建築や都市計画における固有の伝統というものは、その展開過程がそこに住む人々の手でコントロールされる時のみ発展させることができると論じている。彼は、アンカラの移住者たちがどんな風にして村落での伝統的な建築手法を用いて都市の全地域を創り上げ、人口のほぼ7割に使われている住宅形態を生みだしていったかを示す。これに続いて、外部からの圧力によって地域独自のコントロールが弱まると、低所得層の生活水準を引き上げるためのこれら独自の解決法が、その主たる価値を確実に失ってゆくことも明らかにされる。本論文に使用された資料は、イギリス社会科学調査局の援助のもとに行われた調査に基づいている。なおこの調査の成果は、本の体裁を整えて近く刊行される。

アンカラは、中東やアジアのいたる所にある、



In this article, Geoffrey Payne argues that an indigenous tradition in architecture or planning can only develop if local people control the development process. He shows how settlers in Ankara evolved a form of housing which used traditional methods of building in villages to create entire sections of the city and accommodate nearly 70% of its population. He goes on to show, however, that when external pressures reduced local control, the main value of these indigenous solutions in improving the living conditions of low-income people was steadily eroded.

Material for the article is based upon research sponsored by the Social Science Research Council of Great Britain. It is currently being prepared for publication in book form.

Ankara is one of many cities throughout the Middle East and Asia which are experiencing a dramatic and sustained growth in their populations. With limited public and private sector resources frequently concentrated in the urban centres and rural poverty generating substantial national and international migration, cities have become the receptacle into which millions of people are placing their hopes for the future. ①→⑤

Whilst Ankara is therefore facing similar problems to many other cities, the reaction of its authorities has given rise to

をもって独自の土着住居形態を創り出し、ひいては都市全体をこうした建物で埋めつくすという居住地のあり方を推奨してきた。

アンカラへの移住者たちの大部分はアナトリア中部からやってくるが、この地域には、しっかりした固有の建築伝統が発展していた。サフランボル（アフメト・エルトゥグ氏の論文参照— pp. 83-96）の調査によれば、比較的气候の温帯な地域では、その土地の森から切り出される木材を使っていることがとりわけ大事である。

①→⑤ 1918年まで、アンカラは人口約2万人の市場を中心とした小さな町にすぎなかったが、国の首都となる決定が下ると、急速に成長の度を早めた。首都の機能を収める施設は中世の城塞都市の南に計画された。しかしまもなく、内部の成長が城壁の内外をつないだばかりでなく、両者をとり込むまでになった。公式に計画された地区は、今や市街化された区域全体の中ではほんの一小部分にすぎなくなってしまっている。

⑥ アナトリア中部の家はほとんどは大きな中庭を中心として家人や家畜の部屋が並ぶ。この例は比較的貧しい家である。

⑦ アナトリア中部の村。アンカラへの移住者たちの多くはこうした村からやってくる。

⑧ アンカラの初期のゲマコンドは旧市街のパズールの近くにある急斜面に建っている。移住第一期の頃にはパズールで職が得られたからである。

a form of settlement in which residents have had unprecedented scope to create their own indigenous forms of building and even entire sections of the city.

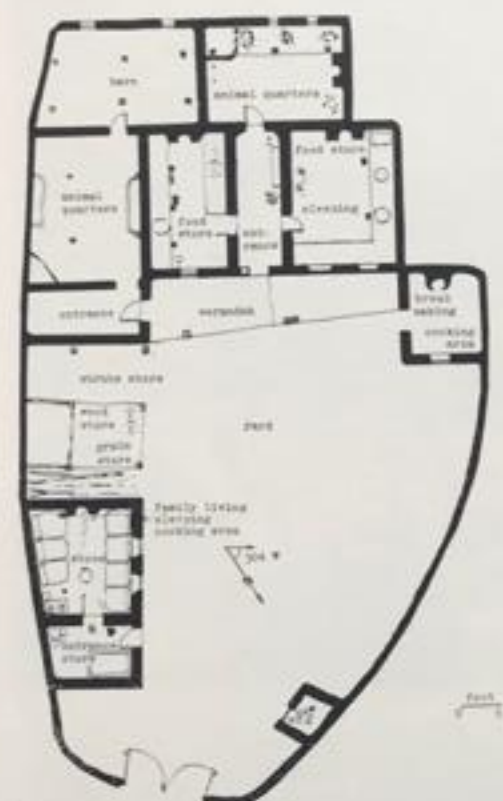
Most of Ankara's migrants originate from central Anatolia where a strong tradition of vernacular building has evolved. As the study of Safranbolu (refer to Ahmet Ertug's article) shows the more temperate regions have placed great emphasis upon the use of timber from local forests. To the east, however, the climatic extremes of the Anatolian plateau required materials which provided

しかし、東の方に目を向けて、それとは極端に異なるアナトリア高原の気候のもとでは、より確実に外気を遮断する材料が必要であり、石や泥レンガの建物が大勢を占める。伝統的な大家族居住及び家畜の収容のために家屋は大きく、家庭生活の中心である中庭を囲んでいる⑥→⑧。この方式ならば各部屋は外の通りよりも中庭に向かって開口部を設けることができるので、女性が行動の自由を制限され家畜が襲われる危険にさらされている地域にあっては、フレキシビリ

ティと共に安全性及びプライバシーが得られる。また、安全をはかるために、家々は互いに接し合って、しかも下に耕地を見降ろす丘の斜面に建てられることが多い。泥レンガ造の工法は単純な技術で間にあうので、各家庭が自らデザインし建設できる。その際の労働力はしばしば親類や知り合いの手を借りた。これが、アナトリア地方の孤立社会に適した定住パターンだった。

この孤立性は第二次大戦後に打ちくだかれた。

マーシャル援助計画は何百という村と都市中心部とをつなぐ道路網を国中にはり巡らす一方、別の政府決定が、都市に基礎を置く経済圏の中に地方を統合してゆくことを進めた。村人たちの多くが、未来の都市がもたらすかのようにみえたより良いそしてより安全な生活にひきつけられ、1940年代後期には地方から都市への移住が盛んになった。



①→⑤ Until 1918 Ankara was a small market town of about 20,000 people. When it was declared the national capital, however its growth accelerated quickly. The capital complex was planned to the south of the medieval walled city. But soon internal growth not only linked both these parts but engulfed them. Officially planned areas now represent only a small proportion of the total built-up area.

⑥ Most of the houses in central Anatolia are large courtyard planned dwellings subdivided for use by different part of the household and its animals. This example is for a poorer family.

⑦ ⑧ Views of a village in central Anatolia, which is typical of those from which many of Ankara's migrants originate.

⑨ ⑩ Early gesekondus in Ankara built on steep land near the bazaar of the old city which offered employment to the first generation of migrants.

more substantial insulation and stone or mud-brick buildings predominated. ①→⑤ To accommodate the traditional extended kinship families and their livestock, houses tended to be large and arranged around a central courtyard in which domestic activities took place. This permitted rooms to open onto the courtyard rather than towards the street and gave security and privacy as well as flexibility in an environment where women were restricted in their freedom of movement and livestock were at the mercy of raiders. The need for security



Photos: Cleve Henderson



⑨



⑩

also led to houses being built close together, often on hillsides above the land under cultivation. The simple technology involved in mud-brick construction enabled each family to design and build its own house, though labour was often recruited from relatives and friends. It was a settlement pattern well adapted to the insular society of rural Anatolia.

This insularity was shattered after World War II. The Marshall Aid programme established a national road network linking hundreds of villages to the country's urban centres, whilst other government

action increasingly integrated rural areas into the urban based economy. Many villagers were attracted by the better and more secure future cities seemed to offer and during the late 1940's rural-urban migration began in earnest.



⑪

⑪ Bahçelerüstü の一街路の私的なオープン・スペースと公共のオープン・スペースのしくみ。本道をそれと狭い小径が迷路のようになっているのでよそ者は意気阻喪してしまう。

⑫ Bahçelerüstü (「丘の上の庭園」の意) のプラン。ここは1957年から60年代初期に建設されたゲセコンドゥである。左側に見える古い地区は大部分が中庭型の住居で、右側ではこれらの住居が近年ふえてきた外側に向けたタイプの新しい家に徐々にとってかわられてゆくのわかる。

⑬ Bahçelerüstü の街路立面をみると都市の中に村部がつくられていく様子を見とることができる。

⑭ 市街地の中庭型住居。この家建てた一家が今も住んでいる。この家を撤去しようとする警察や役所の目をくらますために、別の建物の陰に私的なオープン・スペースを設け、建物は通りに面してはひとつの窓もない。さらに安全を期するために、トイレが入口をふさぐようにして設けられ、入口にはほんの狭い玄関の余地を残すばかりか、入口の正面に大小屋があって、誰かが入ってこようとすると猛り狂った犬が突進してくるようになっている。

⑮ ゲセコンドゥは互いに守り合うために寄り集まって、伝統的な中庭を囲むプランでつくられ、1950年代の間にいたる所に広まっていった。この例は Kayabasi にある。

⑪ Plans of the same local street. The organisation of public and private open spaces and the way in which strangers could easily be discouraged from leaving the main road into the maze of narrow paths.

⑫ Plan of Bahçelerüstü (or "Garden on the Hill"), a gecekondu settlement built during the 1950's and early 1960's. The older part to the left contains the majority of courtyard houses and to the right this gives way gradually to the newer outward looking houses which evolved in later years.

⑬ Sections through a local road in Bahçelerüstü illustrate the urban village character of the development.

⑭ A courtyard house in the city. The family which built this took no chances. To discourage police or other officials from demolishing his house, it was built with private open space behind the building and no windows were placed next to the street. As a further safeguard, the toilet was placed across the entrance leaving only a narrow drawing and the dog kennel was placed so that anyone entering would be in direct line of an attacking run by a fierce dog.

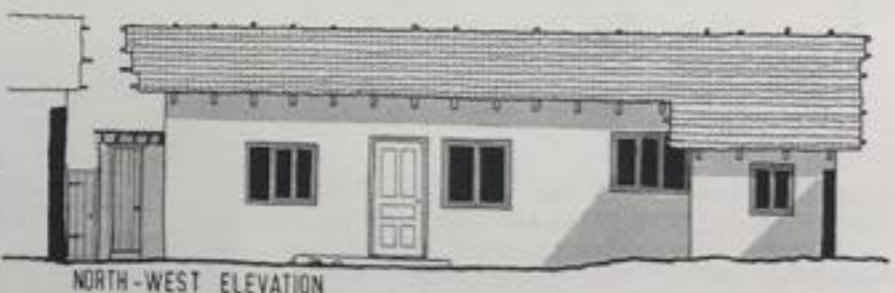
⑮ Gecekondu grouped together for mutual protection and rounding the traditional courtyard plan spread throughout the city during the 1950's. These examples are in Kayabasi.



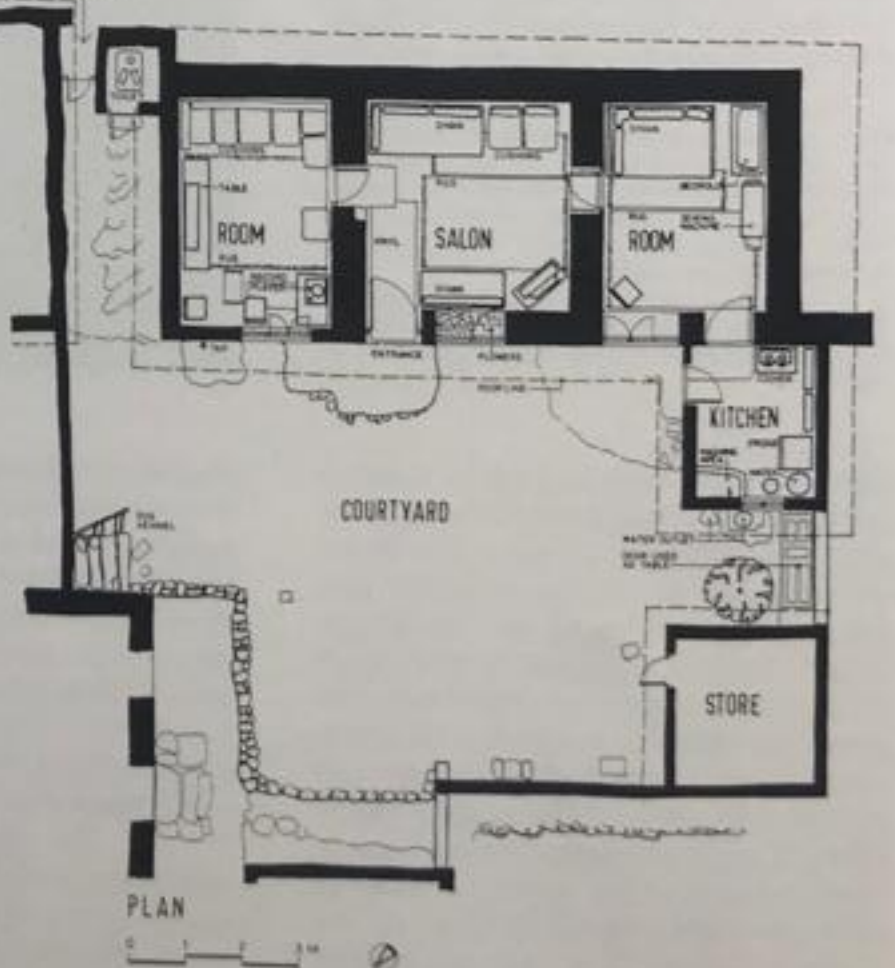
⑫



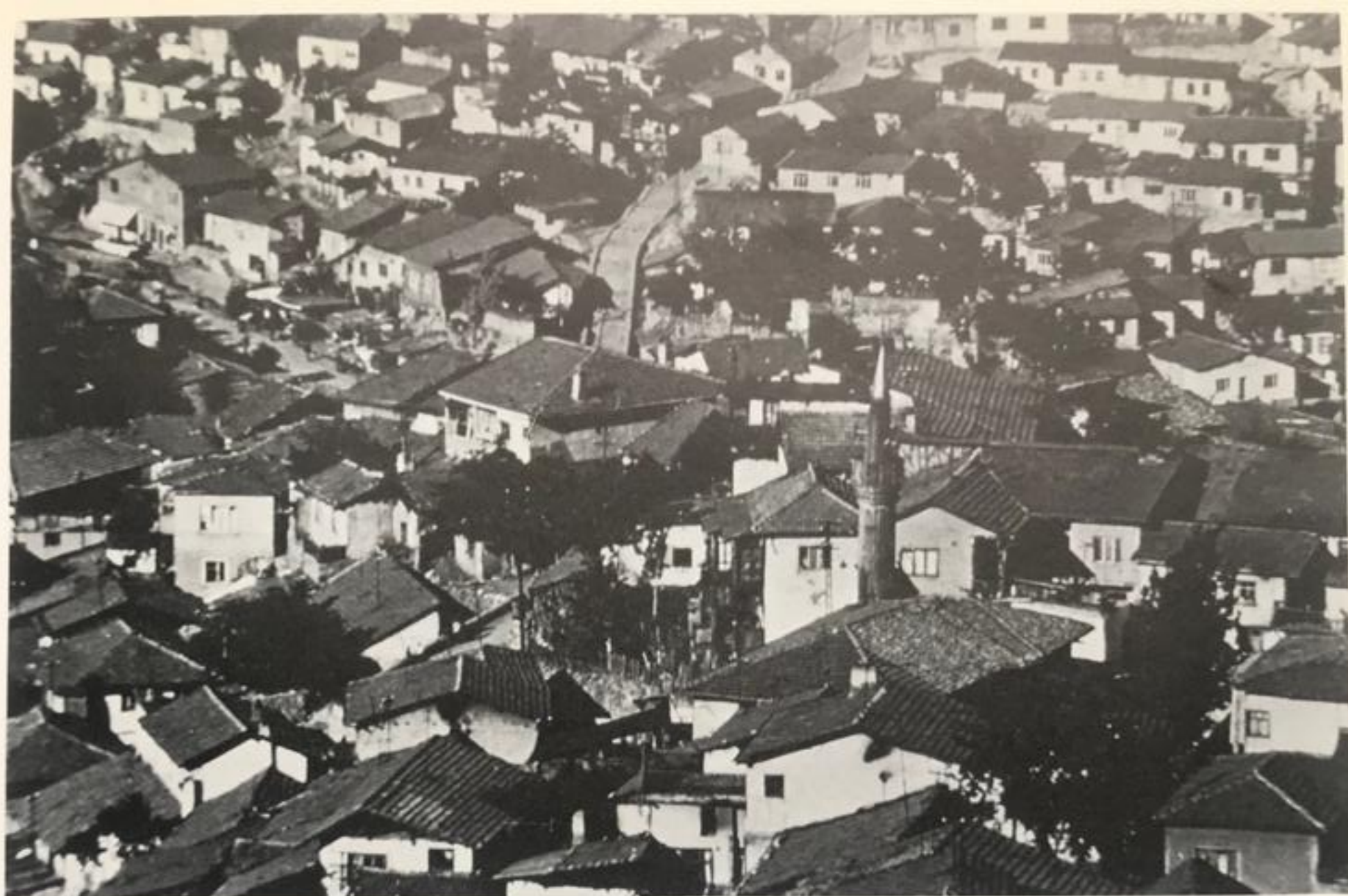
⑬



⑭



⑮



39



40

当初移住者たちは、既存の住宅地に住まいを見つけたが、アンカラは1923年に首都となる決定が下ったばかりで、まだかなり小さかったので、既存の住宅はすぐに不足状態となった。そこで彼らは、未利用の公有地を占拠してはそこに自分たちの家を建てることを繰り返していった。

けれどもこのようなやり方は市当局の受け入れるところではなく、警察はこうした新しい家が建つとこれを撤去させるのに躍起になった。しかしこの時、法の抜け穴が彼らに救いの手をさしのべた。それは、人の住んでいる家は裁判所の命令が下されない限りとりこわしてはならないというもので、これによってトルコの「ゲセコンドゥ Gecekondu」——この言葉は文字通り夜の闇にまぎれて手に入れた家という意味である——が盛んに出現することになったのである。

集まってきた人々の実数は、新しいゲセコンドゥの出現をくい止めようとする警察活動を困難にするほどであったが、治安の悪さはまた一方で家屋自体の貧しさを意味し、安全をはかるために家々が密集して建つことにもなった^⑩。

1950年にトルコがいくつかの政党を持つ国家として成立した時、低所得の移住者たちの票は、

都市政策に影響を及ぼすほど大きな力となり、行政側の攻撃も弱まった。とはいえいまだに不法居住のリスクは大きく、大急ぎで建てあげてしまうことが肝心だった。移住者の中には、家を7回も建て替えた末に、やっと警察から留まる許しが出た者も何人かいる^⑪。

これら初期のゲセコンドゥ移住者たちは、彼らが後に残してきた村の居住パターンに沿って新しい居住地を造った。家々は窮屈にまとまり、伝統的な中庭型のプランで配置された^⑫。共同のオープン・スペースといえば狭い通りと斜面を巻いて昇ってゆく小径しかなく、よそ者は容易に見つかってしまう都市の中の村といった雰囲気がみなぎっていた。このように集団的な自己確認の意識が、ゲセコンドゥの生活になくしてはならない根幹だった。家をすばやく建てることは、財政的にもまた作業の上でも、地域の人々の支援がなければ不可能なことだったから、移住者たちは、都市の中でも自分たちの村から誰か知っている者が住みついている地域にやってくるが多かった。

1960年代の間に、こうした地方の土着のものに変わって新しい土着形態の住宅建設と集落計画を進める方式が、ほんの10年の間に都市全体を変容させるに至る。この変化を招いた要因はい

くつかあるが、中でも次に挙げるような非常に大事な点を含むものがある。1)ゲセコンドゥに対する行政上の介入が緩和されたことで、これは彼らが影響力を握っている政治勢力に負うところが大い。このことによって移住者たちはもう少し時間をかけてより質の高いものを建てることできるようになった。2)家庭生活におけるイスラムの慣習が薄れてきたことで、これによって女性は前よりも自由になった。土地所有が保障されるに従って、私的な中庭はそれほど必要でなくなり、家を外に向けることができるようになった。3)家庭の規模が次第に小さくなり、そのために小さな家を建てるようになった。4)西ヨーロッパ（とりわけ西ドイツ）へ出稼ぎに行き帰ってきた者が新しい生活様式とそれにみあった建物の形態を持ち込み、多くの者がこれにならおうとした。

これらの要因が引き起こした影響の主なものには次の二つである。住民たちが前からもっていた地域計画全体にわたるコントロールを強めたことと、中庭型住居を外に面した一階建ての家に変え、加えてフレキシビリティと経済性と建設の容易さとを得るとともに、こうした家に住むこと自体がその住み手の新しい都市居住者としての地位を表わすことになった。

Initially, migrants sought accommodation in the existing housing areas, but as Ankara had only been designated the national capital in 1923 and was still fairly small, this source quickly proved inadequate. They therefore repeated the rural practice of claiming unused public land and erecting their own houses upon it.

Such a practice was not, however, accepted in the city and police took vigorous action to remove new houses as they appeared. A loophole in the law then came to their rescue. It was found that no inhabited dwelling could be demolished without a court order being issued and this gave rise to the emergence of the Turkish "gecekondu", a term which literally translated as houses "which land in the night".

The sheer numbers of people involved made it difficult for police action to prevent new gecekondu appearing, though the insecurity meant that houses were of poor quality and closely packed together for security. ^⑩

When Turkey became a multi-party state in 1950, the votes of the low-income settlers became a major factor in urban politics and official opposition weakened, though risks remained high and rapid construction was essential.

Some settlers are known to have rebuilt their houses seven times before police allowed them to stay. ^⑪

These early gecekondu settlements followed similar patterns to the villages which migrants had left behind them. Houses were tightly packed and followed the traditional courtyard plan. Communal open space was restricted to the narrow streets and paths which wound up the slopes and the feeling predominated of an urban village in which strangers could easily be spotted. This sense of group identity was an essential basis of gecekondu life. It was impossible to finance or actually build a house quickly without considerable local support and so migrants tended to settle in areas of the city where they knew someone from their village. ^⑫

During the 1960's this rural vernacular gave way to a new form of indigenous housing and settlement planning which was to transform the entire city in a decade. Several factors led to this change, but some of the most important included the following: 1) a relaxation of official opposition to gecekondu due to the political leverage which they wielded. This enabled settlers to build less rapidly and to a higher standard; 2) a reduction of Islamic customs in domestic life which

gave women more freedom. Together with increased security of tenure, this reduced the need for private courtyards and also enabled houses to look outwards; 3) a gradual reduction in family sizes, which permitted the construction of smaller houses and; 4) the emigration and subsequent return of workers to western Europe, (particularly West Germany), which exposed them to new life-styles and forms of building which many sought to emulate on their return.

These factors had two main effects; they increased the degree of control over local planning which settlers already possessed and they replaced the courtyard house with an outward-looking single storey form which, in addition to its flexibility, economy and ease of construction, proclaimed the new urban status of its occupants.

⑩ Şehit Mevlut Meriç の概観。新しい土着形態の家々が傾斜地に不規則だがこちよげに配置されている。

⑪ 外に向いた家々には庭があって、住人のほとんどが十分な耕作を行うので、食物ばかりでなく非常に快適な環境をもたらしている。

⑫ A general view of Şehit Mevlut Meriç showing houses of the new indigenous way laid out informally but pleasantly over the slopes.

⑬ The outward looking houses permitted gardens which most settlers cultivated to the full, providing a most pleasant environment as well as food.



計画及び建設に新しい土着形態が適用された良い例が、アンカラ中心部から5 kmほど南へ行った Şehit Mevlut Meriç, に見てとることができる。この緩かに傾斜した土地は、1950年代までは、一部が耕され、残りは未利用の公有地で、市内から金持ちの商人たちが避暑にやってくるので有名だった。

最初の移住者たちがやってきたのは1954年で、その土地の法律上の所有者から小区画を購入した。しかし家の建設は公的な許可を得ずに行われたため、これらは「ゲセコンドゥ」ということになった。けれども市域の外側だったので黙認され、他の移住者たちも続々とやってきた。



A good example of a settlement in which the new indigenous form of planning and building was applied can be seen in Şehit Mevlut Meriç, an area 5 kms south of the city centre. Until the 1950's, its gently sloping terrain was popular with wealthy merchants seeking a summer retreat from the city, though some of it was under cultivation and the remainder unused public land.

The first settlers appeared in 1954 and purchased plots of land from their legal owners, though the construction of houses without a licence officially rendered them gecekondu. Being outside the city, however, they were tolerated and others gradually followed. By the mid 1960's, the area was one of the most popular places for new gecekondu hous-

1960年代中期までにこの地域は、新しいゲセコンドゥ居住の土地として最も移住者が集まる場所の一つになっていた。

地域計画上重要な決定は最初からその地域の住民たちの手で決められ、その結果、新しい独自の解決法が十分な展開をみることができた。土地の区画はグループごとに非公式に決められ、その区画の間をまがりくねった小径や細い道路が走り、安全で「場」の意識の強いこちよい環境が生み出された。新しい形の家からは手入れの行き届いた庭が見え、これによって人口密度は実際よりもはるかに低く見えるのだった。学校、モスク、店、コーヒーハウスなど主

⑧ Şehit Mevlut Meriç の典型的な地区。内部の間取りと大きな庭がわかる。

⑨→⑩ Ahmet が建た家。⑨は基礎の石で、これを見とてきあがった家の間取りがわかる。寸法は内ので8×4m。⑪スラブの下に埋め込まれた下水管。⑫コンクリート・ブロックの壁は石工とふたりの助手によって積み上げられた。⑬近所の子供たちが雇われてきて、できあがったばかりの屋根に瓦を置いてゆく。以上の4週間に加えて、配管配線をすませてプasterを塗るのに2週間かかり、これで全工程が終了する。

⑧ A typical part of Şehit Mevlut Meriç showing the internal layout and large gardens. ⑨→⑩ The house that Ahmet built. ⑨ shows the stones used for the foundations and clearly shows the room layout of the final plan within its eight metre internal square. In ⑪, the connection for water supply have been inserted in the four floor slab and ⑫ the concrete block walls are being constructed by the mason and two assistants. Finally, in ⑬ local boys are recruited to lay tiles on the newly completed roof. The whole operation took four weeks with a further two for finishing the services and plastering.

ing.

From the outset, the important decisions in local planning were made by local residents, so that the new indigenous solutions could be developed in full. ⑪ Plots were laid out informally in groups with paths and small roads meandering between them to provide a safe and pleasant environment with a strong sense of 'place'. The new house forms looked out into well planted gardens which gave the impression of a much lower density than in fact existed. All main activities such as schools, mosques, shops and coffee-houses, were located on the main local road which ran through the centre of the settlement. ⑫

In addition to planning the layout and being free to determine the design, cost

な施設はすべて、移住地の中心を通るこの地域内の幹線道路に面していた。

配置計画に加えて、個々の家のデザインや費用、工期は自由だったので、居住者たちは共同利用の設備にも熱心に力を出し合った。移住者の多くは田舎のしきたりに喜んで従ったし、上下水道本管のための溝掘りにも、また地域道路の改修にも加わった。こうして地域改良のための時間と費用が大幅に節約され、とり壊しや区画の再調整は最小限にいくとめることができた。最後に、地域のリーダーたちは、働く女性のために託児所までつくり、女子には職業訓練コースを設け、また読み書きを教えるクラスには誰



and phasing of each house, residents participated actively in the provision of public utilities. Most settlers were happy to follow rural practice and help dig trenches for water and sewerage mains and to improve local roads. This considerably reduced the time and cost of physical upgrading and ensured that demolition and plot re-adjustments were kept to a minimum. Finally, local leaders even arranged creches for working women, vocational training courses for girls and literacy classes which were open to all.

Located well above the pollution level which affected the city centre and planned to meet local needs, the settlement was a pleasant place to live and gave new migrants a chance to continue the family-

でも参加できた。

この居住地は都心部のような汚染も少なく、地域の必要を満たすように計画されていたので、住みやすく、また新しい移住者たちに、彼らが慣れ親しんできた家族関係に基づく社会生活を続ける機会をもたらした。多少の変形はあったが、ほとんどは外側で9 m四方、内の方にして一辺8 mの新しい土着形態の家だった。この方形の中に、客を迎えるための大きなサロンを兼ねた部屋を設け、他は単に部屋を意味する oda という名で呼ばれる部屋で、いろいろな用途に使われた(③の下図)。

家を建てる際の労力提供には親戚や友人たち

が一般に頼りにされたが、特に難しい所だけは熟練した石工や大工がしばしば日決めで雇われてきた。扉や窓などの構成要素についても、地方の建物では材料も建築部品もヤードを基準にして生産されているので問題はなかったし、手頃な値段で手に入れることができた。

典型的な例を挙げてみよう。これは、手持ちの労働力を用いて標準的な家を建てるに十分な元手を受け継いだ若い家族の場合である。前もって経験が無いとはいえ、何人かの友人が自分で家を建てたこともあり計画や建設の手配を心得て、多少は自信を持っていたので、彼らからアドバイスを受けた。家族も友人も終日仕事

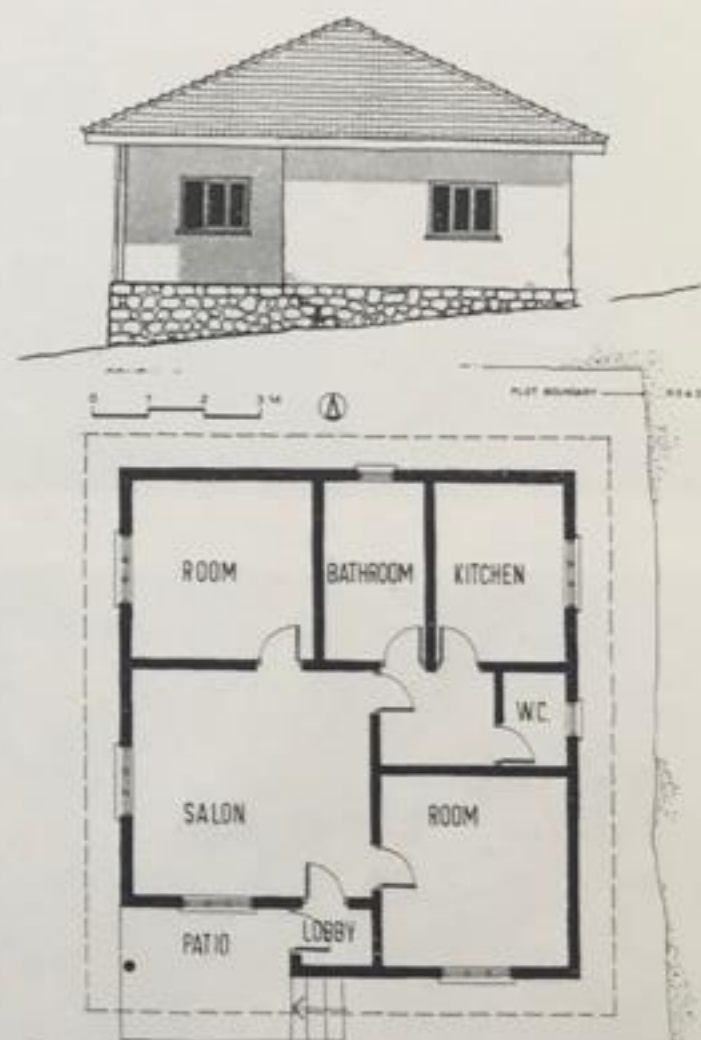
に就いていたので、作業は週末か夜に限られ、隣近所の同意と協力を得て、昼の間は資材がなくならないように見ていてもらう必要もあった。まず最初の週末は、全力をあげて基礎の溝を掘り、床スラブのためにこの地方で採れる石を底石として敷きつめた。次の週はコンクリートを流し込み、スラブに給配関係のための準備を施した。第三週目には腕の確かな石工と二人の労働者を借りてきてレンガ壁を建て上げ、最後に屋根を葺く時は少年たちをたくさん連れてきて瓦を置く手伝いをさせた。配線を巡らし、間もなく仕上げのプラスターを塗ってその他の作業も終了する。そして2、3週間のうちには、一



③



④



⑤ 完成された家の平面図。 A plan of the completed house.

based social life which they had always known. Although there were some variations, most houses followed the new indigenous form of a nine-metre external square, giving eight-metre sides internally. Within this square, most people arranged the rooms themselves so that they obtained a large salon for receiving guests, while other rooms were simply called 'oda' meaning 'room' and were multi-functional (see ⑤ below).

Relatives and friends could generally be relied upon to contribute labour to help with house construction, though a skilled mason or carpenter was often hired on a daily basis for the most difficult tasks. Components, such as doors and windows, were not a problem as local building yards produced a range of

standard materials and components and could also offer them on credit terms.

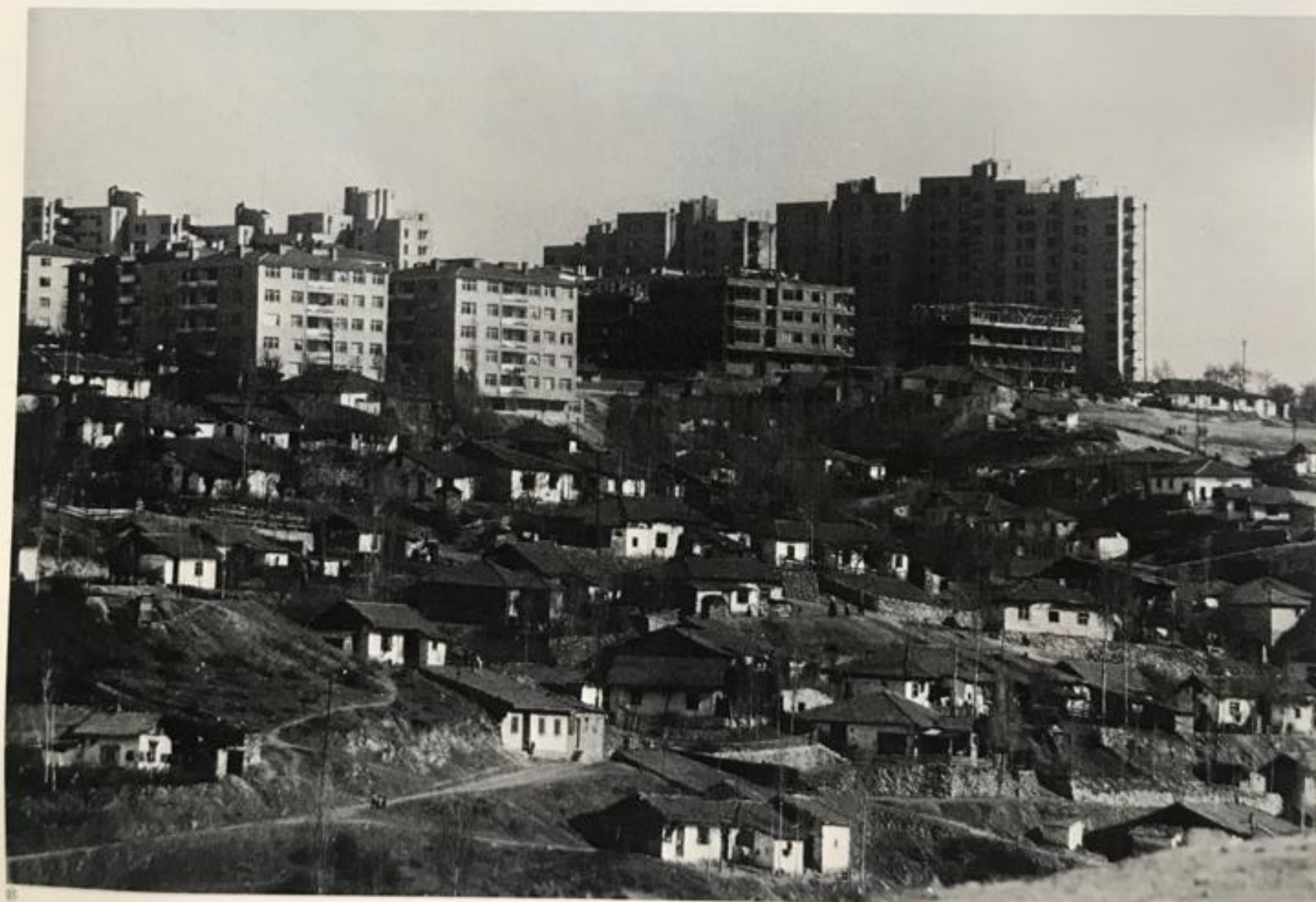
In a typical case, a young family inherited enough capital to build a standard house using their own labour. Although they had had no previous experience, they got advice from several friends who had done it themselves and felt confident to plan the house and arrange construction. Both family and friends had full time jobs so work was restricted to weekends and occasional evenings, so the approval and help of neighbours was required to guard materials during the day. On the first weekend, all effort was put into digging the foundation trenches and laying a hardcore of local stone for the floorslab. The next week, concrete was poured and the slab prepared with con-

nections for services. A skilled mason and two labourers were then hired to construct the blockwork walls on the third weekend and finally the roof was erected and an army of small boys helped to place the tiles. Wiring, plastering and other works were finished soon after and within a few weeks the family looked as though they had been in residence for several years. ⑤-⑥

If Şehit Mevlut Meriç exemplifies the achievements of Ankara's new indigenous form of housing and planning, more recent events indicate that its contribution to urban development may be waning. Individual houses continue to be built along the same lines and in many new settlements, the autonomy of residents in local planning has actually increased,



59



60



家はまるで何年もこの家に住んでいたかのように見えるまでになる⑧→⑨。

Şehit Mevlut Meriç は、アンカラのハウジング及びプランニングの新しい土着形態についての実績を例証するものではあったが、さらに新しい事態によって、こうした方法はもはや都市の発展に寄与しがたくなってゆくことを示している。上にみてきたような方法で個人住宅がどんどん建てられ、新しい居住地では、地域計画における居住者の自治権が実質上強まることになるが、一方で都市内の土地獲得競争が激化するにつれて敷地配分の原則もくずれ、昔ならば友人や親類の者たちの分も含めてひとつの区画を確保していたものが、今はひとりに与えら

れ、その土地は権利証などなくとも、かなりの値で売買されている。

Şehit Mevlut Meriç のようなできあがった地域では、所得の高い人々がこのように売買されている比較的魅力的で手に入れやすい土地を買い求めては、ゲセコンドゥを豪華なアパート群に換えていった。一部の居住者たちはこのような傾向に乗じてうまくやったが、このことは地域における社会的な結合を弱め、後から来る移住者たちを都市から離れた所に追いやることになった。同様に、新しい移住地では、公有地を手に入れる場合でさえかなり高値につくので、敷地は細分され、区画はまるで商業ベースの分譲地のような観を呈するに至る。⑩→⑪

今や住居費が家計に占める割合は、とりわけ仕事場に行くための交通費がかさむことも考えに入ると、増々大きなものとなっている。同時に、1960年代を通じて住民の手でなされてきた住宅開発のコントロールが、住民の手を離れて業者や投機家のもとでなされるようになる一方で、社会的なネットワーク・システムが崩れて建設資材への投資に関心が集まっている。急速な都市成長の問題に対するユニークな対応として始まったものが、それ故に短命な業績にすぎないことが、今や明らかになった。けれども、アンカラの200万に及ぶ人口のほぼ7割に住宅を供給してきたこの動きは、今も無視できないものである。



ÇİĞDEMTEPE - STUDY AREA

⑧⑨ 新たな移住者たちは市街地から離れて山の方へ押しやられ、建設費用は劇的なまでに上昇し、街に入り込むことは益々難しくなっている。

⑩ 都市が成長を続けるにつれて、地価が上昇し、所得の高い人たちがゲセコンドゥへやって来て土地を買いあさり、アパートを建ててゆく。

⑪ 1970年代に建設された典型的な居住地のレイアウト。土地の配分が商業ベースで行われているため、投機的な住宅地によくあるぎこちない配置になっている。

■ women's meeting areas
□□□ men's meeting areas
□□□ elder children's play areas
□□□ younger children's play areas
□□□ circulation-pedestrians only
□□□ circulation-pedestrians & vehicles
■ informal commercial areas
■ women's working areas

⑩⑪ As new settlers are forced further out of the city and into the mountains.

⑩ As the city has continued to grow, for land has increased and higher income groups have moved out into the gecekondu areas to buy up plots and construct apartment blocks.

⑪ Layout of a typical settlement built during the 1970's. The allocation of land on a commercial basis has led to a rigid layout typical of speculative housing estates.

Photos: Geoffrey Payne



⑪

but increasing competition for urban land has changed the basis upon which sites are allocated and the old process of reserving a plot for friends or relatives has given way to one in which land, even without title, can be sold for considerable profit. In existing areas like Şehit Mevlut Meriç, this has led to higher income groups colonising the more attractive and accessible sites and replacing the gecekondu with luxury apartment blocks. Although some settlers have done well out of this trend, it has reduced social cohesion in the locality and pushed later migrants further out of the city. Similarly, in the new settlements the high cost of obtaining even public land has resulted in a form of land subdivision in which plots are arranged as in a commercial

housing estate. ⑩→⑪

Housing now occupies an increasing proportion of the family budget, especially when added to the greater cost of transport to get to work. At the same time, the control over housing development which residents had during the 1960's has passed out of their hands into that of the land agents or other speculators, whilst the breakdown of the social network system has produced higher interest for credit on building materials. What started as a unique response to a problem of rapid urban growth now appears, therefore, to have been a short-lived achievement. In providing houses for nearly 70% of Ankara's two million population, however, it remains a very considerable one.



ジョフリー・ペイネ

いくつかの開発途上国でハウジング及び都市計画コンサルタントを務め、ロンドンのAAスクールで教鞭をとる。著書に『Urban Housing in the Third World』がある。目下、ローコストのハウジングのためのマニュアルを編集中。

Geoffrey Payne

He is a housing and planning consultant who has worked in several developing countries, he has taught at the AA School of Architecture in London and is the Author of "Urban Housing in the Third World". He is currently editing a manual on low-cost housing.